

Основные характеристики вузовского учебника иностранного языка

Югова Мария Анатольевна¹

¹ Уральский государственный юридический университет имени В. Ф. Яковлева, Екатеринбург, Россия

¹ mayugova@mail.ru

Аннотация. В статье представлены основные характеристики и особенности учебника иностранного языка для неязыкового вуза. Автор уделяет внимание потенциальным сложностям, которые могут возникнуть при внедрении учебника в практику обучения, и анализирует содержание ряда существующих учебников по иностранному языку.

Ключевые слова: учебник, современный учебник иностранного языка, неязыковой вуз, характеристики учебника, принципы

Main characteristics of a foreign language textbook for universities

Maria A. Yugova¹

¹Ural State Law University named after V. F. Yakovlev, Ekaterinburg, Russia

¹ mayugova@mail.ru

Abstract. The article presents the main characteristics and features of a foreign language textbook for a non-linguistic university. The author pays attention to the potential difficulties that may arise when introducing a textbook into teaching practice, and analyzes the content of some foreign language textbooks.

Keywords: textbook, modern foreign language textbook, non-linguistic university, textbook characteristics, principles

Учебник традиционно считается одним из ключевых компонентов образовательного процесса. Такая позиция этого средства обучения обусловлена тем, что учебник, как правило, рассматривается в качестве «модели образовательного процесса, которая отражает цели, содержание обучения, методы и (или) технологию обучения» [1, с. 110]. Через взаимодействие преподавателя и студента, опосредованное учебником и другими средствами обучения, создается реальная система обучения, но следует понимать, что на настоящий педагогический процесс кроме учебника оказывает воздействие множество других факторов, таких как личностные качества преподавателя и студентов, уровень их обученности, материально-техническое оснащение и организация информационно-образовательной среды вуза, развитие системы образования в целом, состояние системы подготовки и переподготовки преподавателей иностранного языка. В процессе обучения могут возникать разного рода форс-мажорные ситуации или неожиданные благоприятные условия, которые могут повлиять на деятельность преподавателя и студентов, планируемую на основе учебника, поэтому преподаватель выполняет роль интерпретатора содержания учебника и его дидактической составляющей, ему необходимо адаптировать учебник к определенным условиям работы, корректировать (упрощать или модернизировать) заложенный в учебнике алгоритм действий. Если преподаватель рассматривает цели, содержание и методы обучения по-другому, чем это предусмотрено в учебнике, то могут возникнуть сложности в адаптации материала и алгоритмов учебника к конкретной педагогической ситуации [2].

Принимая во внимание определение учебника как сложной системы и как модели реализации учебно-воспитательного (образовательного) процесса, вслед за И. Л. Бим выделим основные характеристики современного учебника ИЯ [2]:

1. Учебник – модель процесса обучения, воплощающая действующую систему обучения; учебник как неотъемлемая часть этой системы может оказывать на нее преобразующее воздействие [1; 2].

2. Учебник иностранного языка для неязыкового вуза отражает цели обучения через ориентацию на конечный результат – развитие профессиональной языковой личности будущего специалиста через формирование иноязычной коммуникативной компетенции, достигаемый через реализацию конкретных взаимозависимых учебных задач: подготовка к иноязычной коммуникации, собственно коммуникация (в том числе профессиональная), контроль и/или самоконтроль.

3. Учебник транслирует содержание обучения: ситуации общения (темы); языковой и речевой материал; организационно-процессуальный аспект содержания обучения: различные упражнения на репродуктивном, рецептивном и продуктивном уровне; контроль и самоконтроль. В неязыковом вузе компоненты содержания обучения иностранному языку включают страноведческий и социокультурный, а также профессионально-ориентированные аспекты.

4. Учебник должен отвечать следующим критериям: соответствие ФГОС; учет возрастных особенностей и уровня образования; направленность на овладение иноязычным общением во всех его функциях: информационной, регулятивной, ценностно-ориентационной /эмоционально-оценочной, этикетной (конвенциональной); опора на современную методическую концепцию; ориентация на личность студента с возможностью обеспечить дифференцированный подход к обучению; социокультурная направленность обучения; профессионально-ориентированная направленность обучения; аутентичность языкового и речевого материала; дидактическое разнообразие организации материалов учебника (различные формы работы, упражнения на основе современных методов обучения и технологий); направленность на взаимосвязанное овладение всеми видами речевой деятельности; нацеленность на создание иноязычной коммуникативной атмосферы на занятиях; создание условий для самостоятельной работы и учебной автономности студентов [3; 4].

Особенностями вузовского учебника являются его профессиональная направленность и учёт межпредметных связей, которые определяет общую

тематику содержания обучения профессиональному дискурсу и приводят к высокой концентрации новой (терминологической) лексики. Студенческие группы в неязыковом вузе, как правило, не отличаются гомогенностью, поэтому при составлении учебника следует учитывать принцип разноуровневости.

Внутренняя структура учебника соотносится с его внешней структурой. Проявляется это в соответствующем названии, развернутом плане учебника, выделении структурных единиц внутри параграфа и главы, соотношении типов упражнений и их видов на основе учета специфики основных видов речевой деятельности, формулировках заданий, наличии мотивирующей наглядности.

Кафедра русского, иностранных языков и культуры речи УрГЮУ подготовила ряд учебников по английскому языку для трех уровней обучения: среднего профессионального образования, бакалавриата и специалитета, магистратуры и аспирантуры, которые объединены одним названием «Английский язык для юристов» [5; 6; 7]. В каждом учебнике присутствует развернутое оглавление или план учебника, где подробно представлены дидактические единицы учебного материала дисциплины. Содержание учебника делится на части и главы по принципу модульности и параграфы, которые соотносятся с различными видами речевой деятельности и аспектами языка. В учебниках есть таблицы, схемы, картинки, графики.

При разработке учебников авторский коллектив (членом которого является автор этих строк) опирался на принципы методической концепции, предложенной К. М. Левитаном: «1. Сочетание профессионально ориентированного и интегрированного предметно-языкового подхода в обучении иностранному языку для профессиональных целей (синергетическая модель учения). 2. Диалог культур как философия современного иноязычного образования, предполагающий укоренение человека в культуре через язык и познание языка через культуру (в том числе правовую). 3. Развитие инновационной языковой личности студентов на основе лингводидактических моделей, разработанных в отечественной методике преподавания русского и иностранных языков. 4. Использование инновационных педагогических

технологий: проектной деятельности, case study, проблемного обучения, обучения в сотрудничестве, развития критического мышления, включение в учебно-воспитательный процесс аутентичных аудио- и видеоматериалов, контрольно-диагностических заданий и тестов» [8, с. 259].

Анализ внутренней структуры вышеупомянутых учебников показывает, что она соотносится со следующими критериями. Каждый учебник выполнен в соответствии с ФГОС определенного уровня (код «40» соответствует направлению подготовки «Юриспруденция».): бакалавриат (40.03.01), магистратура (40.04.01), специалитет (40.05.04), уровень подготовки кадров высшей квалификации (40.06.01). Содержание учебников организовано по тематическому принципу, языковой и речевой материал выстраивается от буквы/звука через слово, словосочетание и предложение к связному тексту. Тексты учебников есть аутентичные тексты энциклопедий, монографий, материалы сайтов университетов, государственных органов, официальных СМИ и онлайн библиотек. При создании заданий и упражнений авторы старались обеспечить циклическую организацию материала. Задания ориентированы на содержание общения по видам речевой деятельности: сообщить и запросить информацию, понимать запрашиваемую информацию, выразить просьбу, дать совет, выразить мнение, дать оценку, уметь соблюдать общепринятые в стране изучаемого языка нормы речевого и неречевого поведения, и т.п. В их основе лежат различные формы работы: индивидуальная, парная, групповая и фронтальная. Материалы для аудирования составлены в виде ссылок на YouTube - канал. Виды упражнений и заданий достаточно разнообразны: мини-проекты, круглые столы, конференции, дискуссии, презентации, ролевые игры, проблемные ситуации, интернет-задания.

Современный учебник иностранного языка для вуза не является некой идеальной конструкцией, а представляет из себя реальный рабочий инструмент организации учебного процесса в соответствии с положительными тенденциями в отечественной и зарубежной лингводидактике и методике обучения иностранных языков и, сочетая системность и функциональность, обучающие,

развивающие и воспитательные функции, способствует развитию профессиональной языковой личности студентов.

Список источников

1. Югова М. А. Учебник по иностранному языку для неязыкового вуза как модель современного образовательного процесса// Вестник Челябинского государственного педагогического университета. 2016. № 2. С. 109-114.
2. Бим И. Л., Афанасьева О. В., Радченко О. А. К проблеме оценивания современного учебника иностранного языка// Иностранные языки в школе. 1999. № 6. С. 13-17.
3. Ястребова Е. Б. Инновационный учебник иностранного языка. Каким он может быть?// Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. 2019. № 1(830). С. 166 -185.
4. Кравцова О. А., Ястребова Е. Б. Современный аутентичный учебник иностранного языка для вуза: проблемы и пути решения// Филологические науки в МГИМО. 2019. № 2(18). С. 48-57.
5. Югова М. А., Павлова С. В., Садыкова Н. В. Английский язык для юристов : Учебник для специальности "Юриспруденция". Москва : Редакция "Юстиция", 2021. 338 с.
6. Югова М. А., Тросклер Е. В., Садыкова Н. В., Павлова С. В. Английский язык для юристов : Учебник. 1-е изд. Москва : Издательство Юрайт, 2020. 471с.
7. Левитан К. М., Павлова С. В., Пестова М. С. и др. Английский язык для юристов: Учебник. Под ред. К.М. Левитана. Москва : Общество с ограниченной ответственностью "Издательство "КноРус", 2021. 552 с.
8. Левитан К. М., Югова М. А. Учебник иностранного языка для специальных целей как средство развития инновационной языковой личности// Язык и культура. 2018. № 44. С. 248-266.

References

1. Yugova M. A. (2016) Uchebnik po inostrannomu yazyku dlya neyazykovogo vuza kak model' sovremennogo obrazovatel'nogo protsessa [Foreign language

textbook for a non-linguistic higher school as a model of the modern educational process]// *Vestnik Chelyabinskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta* [The Herald of the Chelyabinsk State Pedagogical University"]. № 2.109-114. (In Russ.).

2. Bim I. L., Afanas'eva O. V., Radchenko O. A. (1999) K probleme otsenivaniya sovremennogo uchebnika inostrannogo yazyka [On the evaluation of a modern foreign language coursebook]// *Inostrannyye yazyki v shkole* [Foreign languages at school]. № 6.13-17. (In Russ.).

3. Yastrebova E. B. (2019) Innovatsionnyj uchebnik inostrannogo yazyka. kakim on mozhet byt'? [What makes a university foreign language coursebook innovative?]/// *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta. Obrazovanie i pedagogicheskie nauki*. [Vestnik of Moscow State Linguistic University. Education and teaching]. № 1(830). 166 -185. (In Russ.).

4. Kravtsova O. A., Yastrebova E. B. (2019) Sovremennyj autentichnyj uchebnik inostrannogo yazyka dlya vuza: problemy i puti resheniya [A modern authentic tertiary level foreign language coursebook: challenges and ways forward]// *Filologicheskie nauki v MGIMO* [Linguistics and Polyglot Studies]. № 2(18). 48-57. (In Russ.).

5. Yugova M. A., Pavlova S. V., Sadykova N. V. (2021) *Anglijskij yazyk dlya yuristov: Uchebnik dlya special'nosti "Yurisprudenciya"*[English for lawyers]. Redakciya "Yustitsiya", Moscow, Russia. 338 p. (In Russ.).

6. Yugova M. A., Troskler E. V., Sadykova N. V., Pavlova S. V. (2020) *Anglijskij yazyk dlya yuristov: Uchebnik* [English for lawyers]. Izdatel'stvo Yurajt, Moscow, Russia. 471 p. (In Russ.).

7. Levitan K. M., Pavlova S. V., Pestova M. S. et al. (2021) *Anglijskij yazyk dlya yuristov: Uchebnik* [English for lawyers]. Pod red. K.M. Levitana. Obshchestvo s ogranichennoj otvetstvennost'yu "Izdatel'stvo "KnoRus", Moscow, Russia. 552 p. (In Russ.).

8. Levitan K. M., Yugova M. A. (2018) Uchebnik inostrannogo yazyka dlya spetsial'nyh tselej kak sredstvo razvitiya innovatsionnoj yazykovoj lichnosti [Foreign language for specific purposes textbook as a means of fostering innovative linguistic

personality of students]// *Yazyk i kul'tura* [Language and Culture]. № 44. 248-266. (In Russ.).

Информация об авторе

Югова Мария Анатольевна – кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры русского, иностранных языков и культуры речи Уральского государственного юридического университета имени В.Ф. Яковлева (Екатеринбург, Россия). E-mail: mayugova@mail.ru ORCID 0000-0002-3274-4042

Information about the author

Yugova M.A. – Associate Professor, Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor of the Department of Russian, Foreign Languages and Speech Culture of the Ural State Law University (Ekaterinburg, Russia). E-mail: mayugova@mail.ru ORCID 0000-0002-3274-4042

